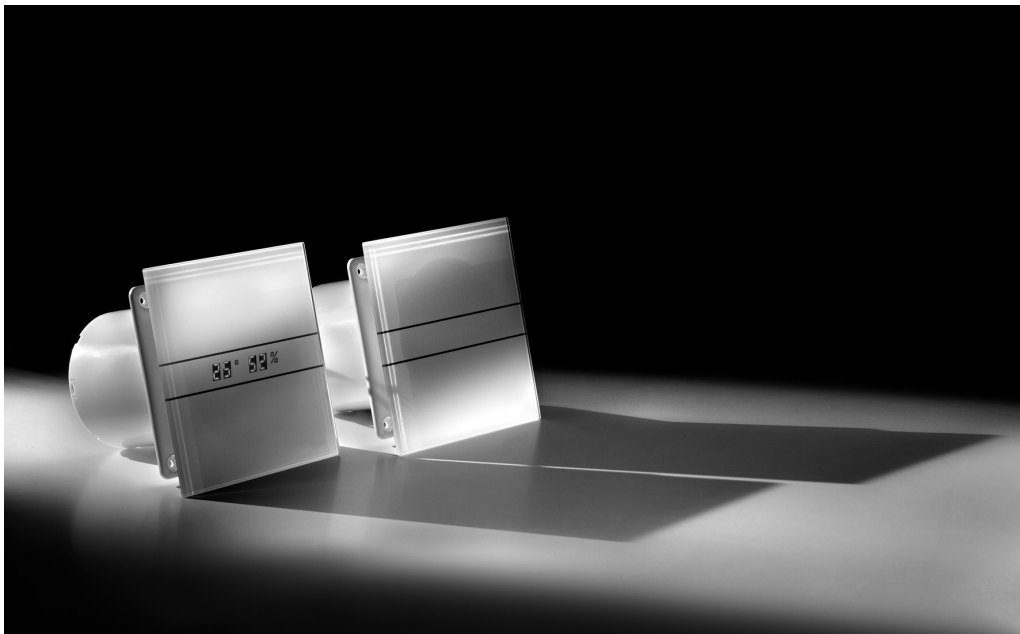




- ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES
- EN** INSTRUCTION MANUAL
- PT** INSTRUÇÕES DE USO
- FR** MODE D'EMPLOI

 **JAMES**

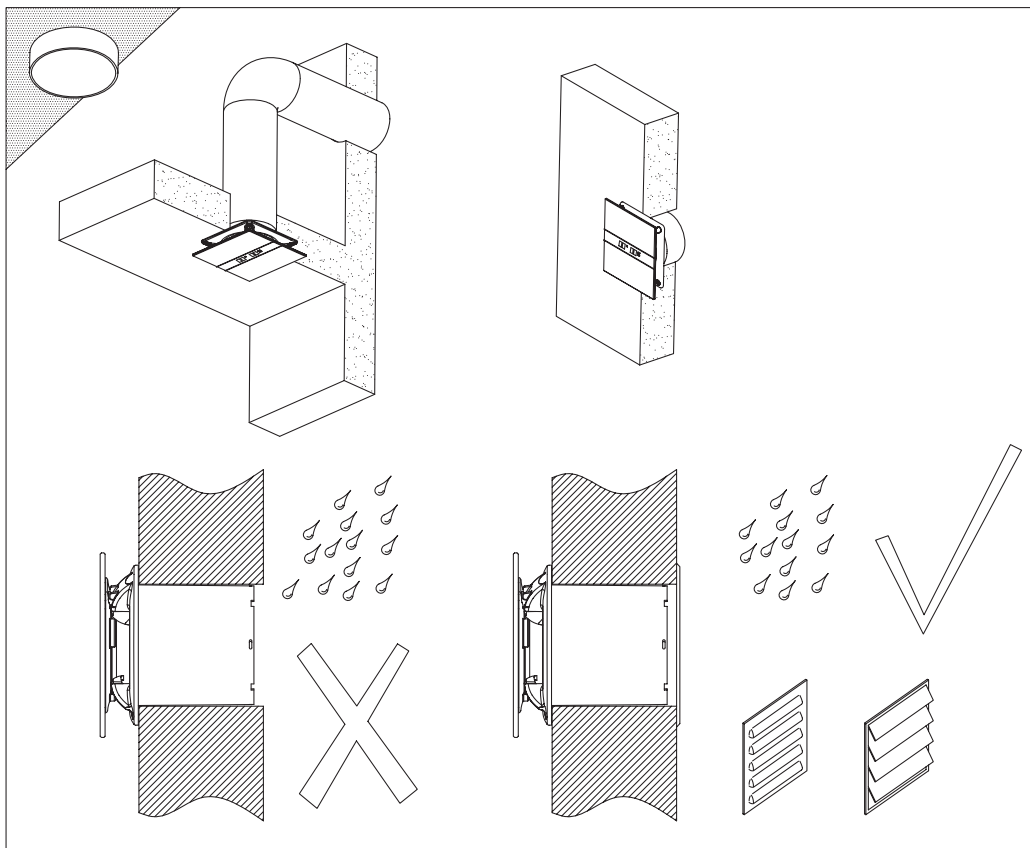
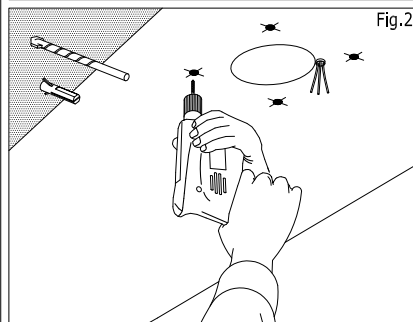
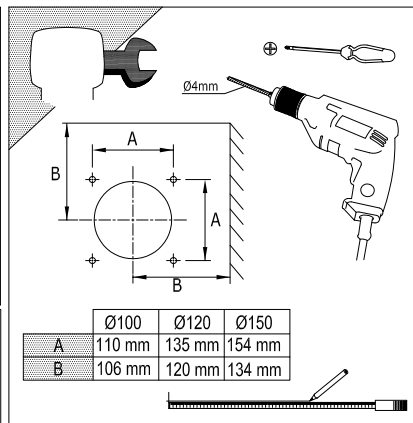
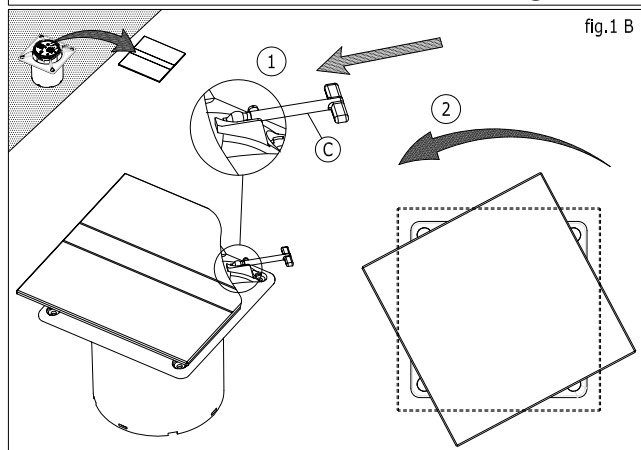
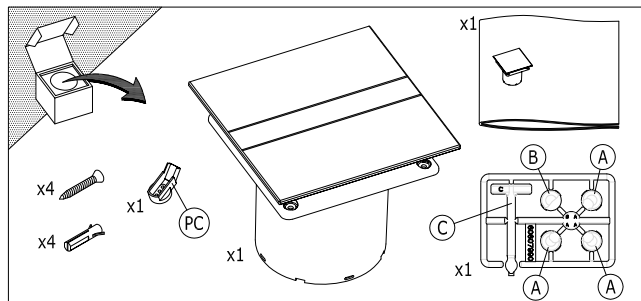


fig.1 A



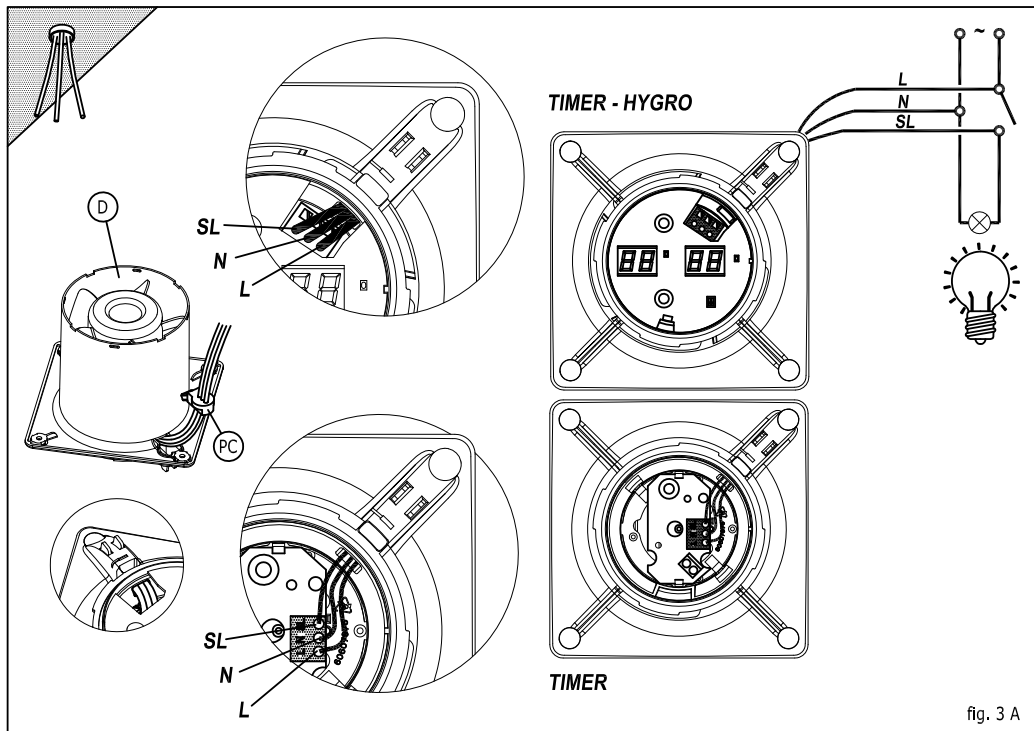
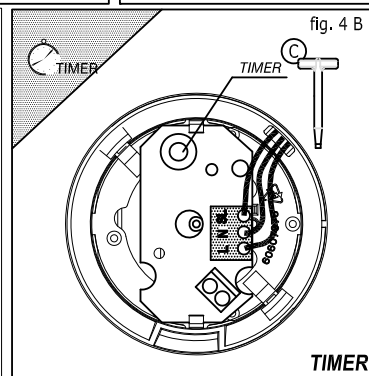
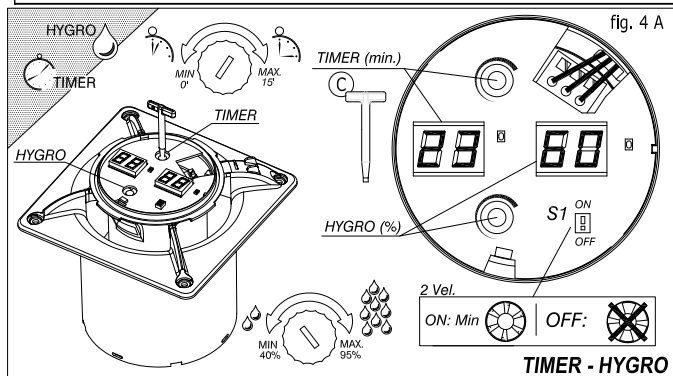
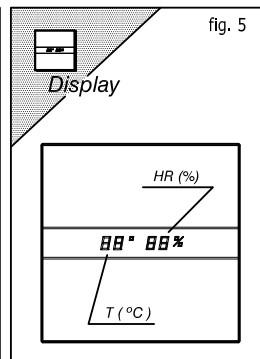
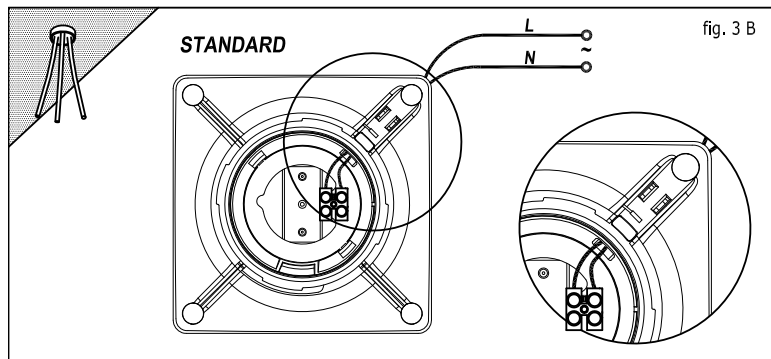
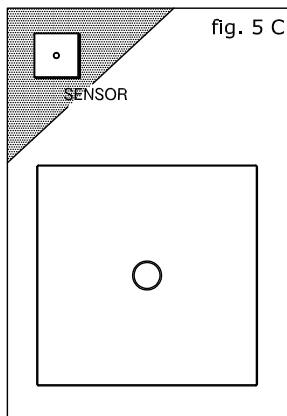
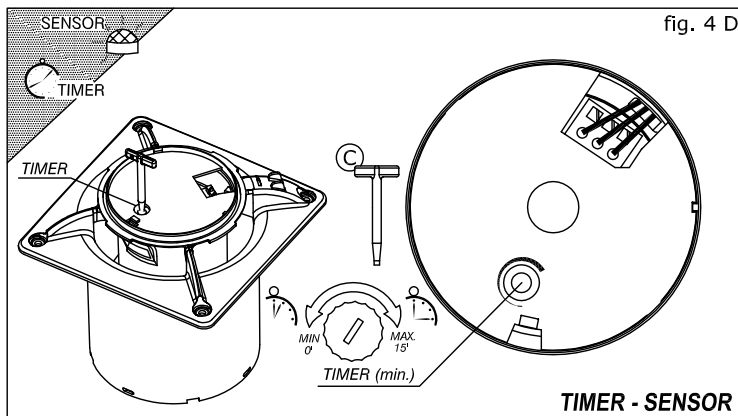
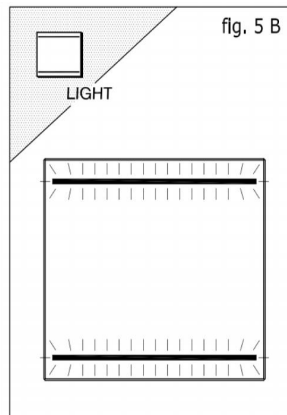
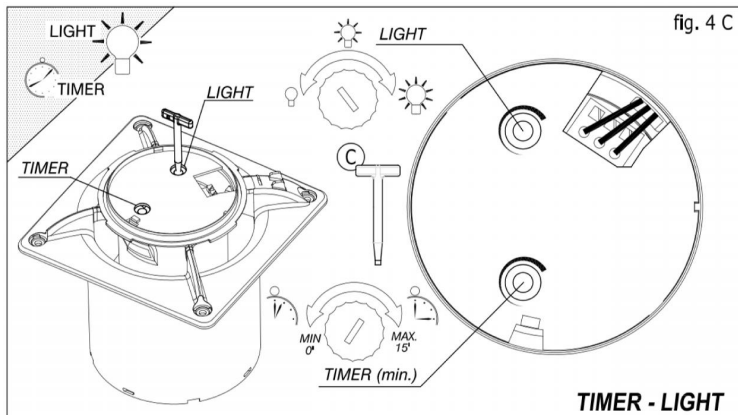
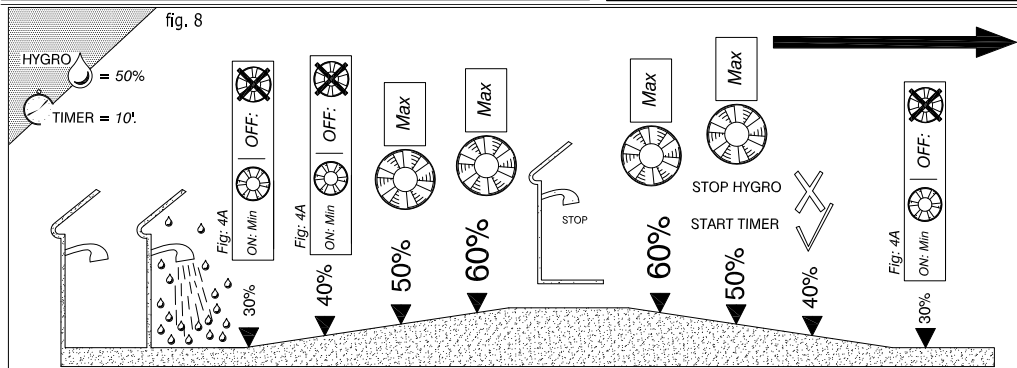
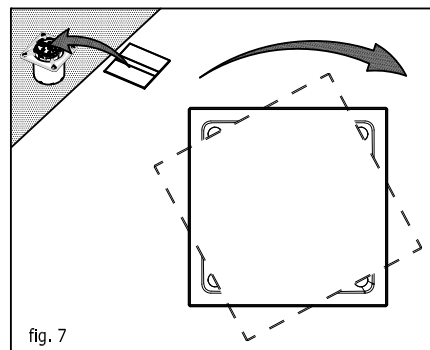
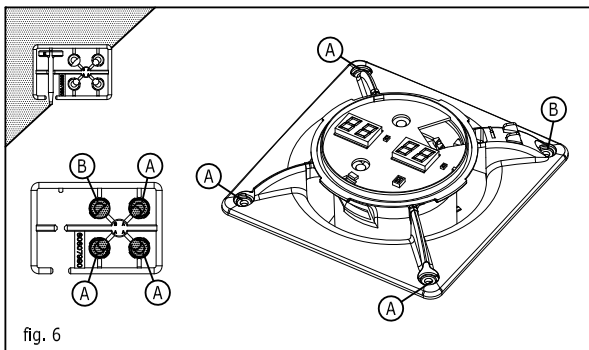


fig. 3 A







**Estimado Cliente,**

Para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, por favor lea **ATENTAMENTE** las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.

**IMPORTANTE:**

Asegurarse que el suministro eléctrico ha sido desconectado antes de realizar cualquier operación de instalación o conexión eléctrica del aparato.

La instalación, conexiones eléctricas y ajustes deberán ser efectuados según las normas locales por una persona cualificada.

Si no se siguen estas instrucciones de instalación, podrían causarse daños al producto.

El aparato debe ser instalado correctamente para conseguir un rendimiento óptimo del mismo (instalación de la unidad, de los conductos y de las entradas para sustitución de aire)

Este extractor está destinado a la ventilación doméstica o locales similares. No utilizar para otro fin para el que fue diseñado.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Este extractor debe ser instalado de forma que las aspas estén situadas como mínimo a una altura de 2,3 m por encima del suelo.

Este extractor no produce interferencias de radio/televisión (Directiva 2014/30/EU).



Antes de efectuar su instalación a tuberías, consultar las ordenanzas municipales sobre salidas de aire y pedir permiso a la persona responsable del edificio.

Deben tomarse precauciones para evitar el reflujo de gases a la habitación procedentes del conducto del gas abierto o de otros mecanismos de llama abierta.

Debe estar prevista una ventilación conveniente de la habitación si se utiliza simultáneamente este aparato con otros alimentados por gas u otro combustible.

No instalar el tubo de descarga (D) del extractor a una chimenea de humos, tuberías de aireación, conductos de aire caliente o conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible.



NO instale este producto en áreas con las siguientes características:

- Exceso de aceite o ambiente cargado de grasa.
- Ambientes con líquidos, gases o vapores corrosivos o inflamables.
- Ambiente con temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a -5 °C.
- Ambientes con exposición a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.)
- Lugares con posibles obstáculos que dificulten el acceso al ventilador.

El producto o las partes del mismo no deben sumergirse en agua u otros líquidos

El grado de protección IP solamente es válido si la instalación del aparato es conforme a lo indicado en este manual.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas, animales o cosas, debido al uso inadecuado del aparato, según las advertencias para la instalación uso y mantenimiento descritos en este manual de instrucciones.

Al finalizar la instalación, estas instrucciones deberán ser entregadas al propietario/usuario del aparato.

Es necesario permitir la desconexión del aparato de la red eléctrica después de la instalación.

La desconexión se puede conseguir haciendo que el enchufe sea accesible o incorporando un interruptor en el cableado fijo que cumpla con las normas de instalación eléctrica.



INSTALACIÓN:

Antes de empezar la instalación, comprobar que la hélice no está deformada ni dañada, que gira libremente y que no haya ningún cuerpo extraño alojado en el interior de la carcasa.

La instalación del aparato se realizará según la documentación gráfica adjunta. Puede instalarse en pared o en techo, con descarga directa o a conducto de descarga individual (ver fig. 1A)

Para proceder a la instalación practicar una abertura circular de diámetro en correspondiente al modelo que se desea instalar (100mm; 120mm o 150mm) en la pared o techo donde se desee instalar el aparato junto con los agujeros para sujeción del mismo (ver fig. 2). Retirar la tapa tal como se muestra en la fig. 1B.

Pasar los cables de alimentación eléctrica a través de la pieza "PC" y del canal habilitado en el aparato (ver fig. 3A). Conectar según apartado "CONEXIÓN ELÉCTRICA" Si el montaje se hace con tubo de descarga individual, colocar el tubo (D) en el agujero practicado para la evacuación del aire.

Tanto si el montaje se realiza con tubo de descarga individual o con salida directa, se deben instalar las rejillas de aire que cumplan con los requisitos de seguridad de la norma de su país para impedir el acceso a la hélice del ventilador (ver fig. 1A)

Asegurar que no existe ninguna obstrucción al paso de aire.

Fijar la base de la carcasa mediante tacos y tornillos, suministrados, por el fabricante.



CONEXIÓN ELÉCTRICA:

Asegurar que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) del suministro eléctrico al que se va a conectar, se corresponde con los valores indicados en la placa de características.



El aparato debe conectarse de manera permanente con cableado para instalación fija, empotrado en la pared y entrar al aparato por la parte posterior. (Cable rígido o con puntas rígidas, de 2 ó 3 conductores de sección mínima de 1 mm² y máxima de 1,5 mm²)

No precisa toma de tierra por ser un aparato de doble aislamiento. (Clase II).

El cable de alimentación a la red debe ser colocado de forma que no sea posible que ningún líquido o vapor pueda entrar al aparato a lo largo del mismo. Si esto no fuera posible, la entrada del cable deberá sellarse de forma adicional, por ejemplo con silicona. De lo contrario no se conservaría la protección IP indicada.



Versiones disponibles:

STANDARD: Ventilador STANDARD. No requiere ajustes

TIMER: Ventilador provisto de control TIMER. Temporización ajustable entre 3' y 15'.

TIMER-HYGRO: Ventilador provisto de control TIMER-HYGRO. Activación por control de humedad entre 40% y 95%. Temporización ajustable entre 0' y 15'.

Diseñado para la ventilación general continua de habitaciones húmedas (baños, cocinas, lavaderos y aseos).

Para efectuar la conexión eléctrica, seguir el diagrama de conexiones apropiado según el modelo que se desee conectar (ver fig. 3A - 3B).

En el caso de no querer utilizar el aparato, se recomienda su desconexión de la red eléctrica.



AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO:

Realice los ajustes necesarios en función del modelo instalado.

TIMER (ver fig. 4B)

Para la regulación del tiempo de temporización, girar el pivote "TIMER" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el tiempo de temporización (3' - 15')

El extractor se pondrá en marcha, activado por el interruptor. Cuando se desactive el interruptor, el ventilador seguirá funcionando durante el tiempo ajustado y finalmente se apagará.

TIMER-HYGRO (ver fig. 4A)

Cuando se aplica tensión eléctrica por primera vez, el ventilador entra en modo test durante unos segundos, durante este tiempo, se muestran en los displays, los valores Timer - Hygro pre-ajustados de fábrica.

Para la regulación del tiempo de temporización, girar el pivote "TIMER" hasta ajustar el valor deseado mostrado en el display (0' - 15').

Para regular el grado de humedad, girar el pivote "HYGRO" hasta ajustar el valor deseado mostrado en el display (40% - 95%).

Permite la ventilación continuada (durante 24 horas) de habitaciones húmedas, mediante la ACTIVACIÓN del interruptor S1 (S1: ON).

Cuando el grado de humedad sea superior al valor de humedad ajustado, se activa la función Hygro y el ventilador funciona a la velocidad máxima.

Cuando el grado de humedad vuelva a ser inferior al valor ajustado, el aparato continuará funcionando a velocidad máxima durante el tiempo ajustado en la función Timer

y finalmente se parará en el caso de S1=OFF o seguirá funcionando a velocidad lenta en el caso de S1=ON.

Las velocidades máxima y lenta están pre-ajustadas en fábrica.

El extractor también se pondrá en marcha, a la velocidad máxima, activado por el interruptor de luz de la habitación. Cuando se desactive el interruptor de la luz de la habitación, el ventilador seguirá funcionando a velocidad máxima durante el tiempo ajustado en la función Timer y finalmente se parará en el caso de S1=OFF o seguirá funcionando a velocidad lenta en el caso de S1=ON.

SENSOR PIR (ver figura 4D)

Para la regulación del tiempo de temporización, girar el pivote "TIMER" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el tiempo de temporización (0' – 15').

Cuando el extractor se conecta a la red eléctrica, se realiza una precarga del sensor de presencia durante 1 minuto. A continuación el extractor queda en estado de Stand-by listo para su funcionamiento normal.

El extractor se pondrá en marcha cuando se active el detector de Presencial. Cuando el sensor no detecte ningún movimiento, el extractor seguirá en funcionamiento durante el tiempo seleccionado en el ajuste Timer y finalmente se parará, volviendo al estado de Stand-by.

LIGHT (ver figura 4C)

Ventilador provisto de control Timer y Luz Ambiente. Temporización ajustable entre 0' y 15'. Ajuste de iluminación entre apagado y máxima intensidad.

Para la regulación del tiempo de temporización, girar el pivote "TIMER" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el tiempo de temporización (0' – 15').

Para la regulación de la luminosidad de los LEDS, girar el pivote "LIGHT" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la intensidad de la luz (0 – MAX).

El extractor se pondrá en modo activado por el interruptor, y los LEDS se pondrán en marcha a MAXIMA intensidad. Cuando se desactive el interruptor, el ventilador seguirá funcionando durante el tiempo ajustado y los LEDS pasarán a la iluminación seleccionada. Finalmente el ventilador se apagará y el nivel de iluminación se mantendrá al nivel ajustado.



Para finalizar la instalación, revisar que todas las conexiones se han realizado correctamente y asegurar que los cables están bien situados.

Volver a montar la tapa frontal en su correcta posición y asegurar que no se puede desmontar sin la utilización de una herramienta (ver fig. 7).

Asegurar que la hélice gira libremente.

Limpieza y Mantenimiento:

- Antes de limpiar asegurar que el aparato esta desconectado de la red eléctrica y evitar su posible reconexión involuntaria.
- Limpiar con un paño húmedo periódicamente.
- El aparato no precisa mantenimiento adicional.
- El motor, la hélice y todos los componentes deben ser inspeccionados periódicamente para comprobar que no están sucios ni han sufrido ningún daño. La frecuencia de las inspecciones dependerá de las condiciones de funcionamiento del aparato.
- Eliminar la suciedad presente en la hélice y las partes interiores de la carcasa para evitar desequilibrios durante el funcionamiento, disminución de prestaciones aerodinámicas y daños en el motor.

Este aparato no es un Termometro / Higrómetro de precisión.

Los valores mostrados de T° y HR son solamente como referencia"

Solicite siempre repuestos originales para reparaciones.

El FABRICANTE se reserva el derecho de efectuar cualquier mejora tecnológica o modificación sin previo aviso.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desheche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Dear Customer,

To guarantee the safety and correct working of the appliance, please read the following instructions **CAREFULLY** before beginning the installation.



IMPORTANT:

Make sure that the power supply has been disconnected before performing the installation or electrical connection of the appliance.

Installation, electrical connections and settings must be carried out by a qualified person in line with local regulations.

If these installation instructions are not followed the product may be damaged.

For optimal performance, the appliance must be installed correctly (installation of the unit, ducts and air replacement inlets).

This extractor fan is designed for the ventilation of households or similar premises. Do not use for any purpose other than that for which it was designed.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The fan is to be installed so that the blades are more than 2,3 m above the floor.

"This extractor fan does not produce radio/television interference (Directive 2014/30/EU).



Prior to piping installation, consult the municipal by-laws on air outlets and request permission from the person responsible for the building.

Precaution must be taken to avoid the backflow of gases into the room from the open gas pipe or from other open-flame devices.

The room must have adequate ventilation if this appliance is used simultaneously with other appliances that run on gas or other fuels.

Do not install the exhaust conduit (D) of the extractor fan to a chimney flume, ventilation pipes, hot air ducts or ducts used to evacuate fumes from appliances that run on gas or other fuels.



DO NOT install this product in areas with the following characteristics:

- Excess of oil or grease.
- Areas with corrosive or flammable liquid gas or vapour.
- Areas with temperatures higher than 40 °C or lower than -5 °C.
- Areas exposed to the environment (rain, sun, snow, etc.)
- Areas with possible obstacles that obstruct the access to the fan.

The product and its parts must not be submerged in water or other liquids.

The IP rating is only valid if the installation of the appliance complies with what is indicated in this manual.

The manufacturer declines all responsibility for personal injury or damage to animals or objects caused by inappropriate use of the appliance according to the warnings for installation, use and

maintenance described in this instruction manual. After finishing the installation these instructions should be given to the owner/user of the appliance. The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation. It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards.



INSTALLATION:

Before starting the installation, check that the propeller is not deformed or damaged, that it can turn freely, and that no foreign body is lodged inside the outer casing."

The appliance shall be installed according to the attached graphic documentation. It may be installed on the wall or ceiling, with direct exhaust to an individual exhaust duct (see fig. 1A)

To install, make a circular hole with a diameter corresponding to the model (100 mm, 120 mm, or 150 mm) in the wall or ceiling where the appliance will be installed, together with the holes for fixing it (See Fig 2).

Remove the cover as shown in fig. 1B

Run the power supply cables through the "PC" part and the conduit in the appliance (see fig. 3A). Connect according to section "ELECTRICAL CONNECTION"

If the assembly is done with an individual exhaust tube, place the tube (D) in the hole prepared for air exhaust.

Whether the assembly is done with an individual exhaust tube or with a direct outlet, air grilles must be installed that comply with national safety requirements for preventing access to the fan blades (see fig. 1A)

Make sure that there is no obstacle blocking the flow of air.

Attach the base of the casing using the plugs and screws supplied by the manufacturer.



ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate.



The appliance must be permanently connected with fixed installation wiring, fitted in the wall and entering the appliance through the rear side.

(Cable rigid or stiff-tipped 2 or 3 wires, with a minimum cross-section of 1 mm² and maximum of 1.5 mm²).

No earthing connection is required, given that this is a doubly-insulated appliance. (Class II).

The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the

appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained.



Available versions:

STANDARD: STANDARD fan. Does not require setting

TIMER: Fan with TIMER control. Adjustable timer from 3' to 15'.

TIMER-HYGRO: Fan with TIMER-HYGRO control. Activation by humidity control between 40% and 95%. Adjustable timer from 0' to 15'.

Designed for continuous general ventilation of humid rooms (bathrooms, kitchens, washing rooms and toilets).

For the electrical connection, follow the connection diagram according to the model that is to be connected (see fig. 3A-3B).

In the event that this appliance is not used, it is recommended that you disconnect it from the mains electricity supply.



SETTINGS AND OPERATION:

Perform the necessary settings according to the model installed.

TIMER (see fig. 4B)

To set the timer, turn the "TIMER" pin clockwise to increase the time (3' - 15').

The extractor fan will start, activated by the switch. When the switch is deactivated, the fan continues working for the set time and then turns off.

TIMER-HYGRO (see fig. 4A)

When power is applied for the first time, the fan goes into test mode for a few seconds, and during that time the displays show the factory-set Timer - Hygro values.

To adjust the timer, turn the "TIMER" pin until the desired value appears on the display (0'-15').

To adjust the level of humidity, turn the "HYGRO" pin until the desired value appears on the display (40% - 95%).

Permits the continuous ventilation (for 24 hours) of damp rooms through the ACTIVATION of S1 switch (S1: ON).

When the level of humidity is higher than the set level, the Hygro function is activated and the fan will operate at maximum speed.

Once the level of humidity falls below the set value, the device will continue to operate at maximum speed for the period of time set in the Timer function, and will eventually stop if S1=OFF or continue to operate at low speed if S1=ON.

Maximum and slow speeds are factory settings.

The extractor fan will also start, at maximum speed, if activated by the light switch in the room. When the light switch in the room is turned off, the fan will continue to work at maximum speed for the period of time set in the Timer function, and will eventually stop if S1=OFF or continue to operate at low speed if S1=ON.

PIR SENSOR (see figure 4D)

To regulate the timer, rotate the "TIMER" control knob clockwise to increase the time

setting (0' - 15').

When the extractor connects to the mains, the presence sensor is precharged for one minute. The extractor then remains on stand-by ready for normal operation.

The extractor starts up when the Presence Detector is activated. If the sensor does not detect any movement, the extractor will remain in operation for the length of time selected in the Timer setting and will eventually stop, returning to stand-by.

LIGHT (see figure 4C)

Fan equipped with Timer and Ambient Light. Timer adjustable between 0' and 15'. Adjustment of light intensity between off and maximum intensity.

To regulate the timer, rotate the "TIMER" control knob clockwise to increase the time setting (0' - 15').

To adjust the brightness of the LED lights, rotate the LIGHT knob in a clockwise direction to increase the light intensity (0 – MAX).

The extractor is activated with the switch, and the LED lights come on at MAXIMUM intensity. When the switch is turned off, the fan continues to operate for the set time and the LED lights are replaced by the selected form of lighting. Finally the fan switches off fully and the level of lighting remains at the set intensity.



To finish the installation, verify that all the connections have been done correctly and make sure that the cables are placed correctly.

Install the front cover in its position and make sure that it cannot be removed without using a tool (see fig. 7).

Make sure that the blades turn freely.

Cleaning and Maintenance:

- Before cleaning make sure that the appliance is not connected to the electric network and prevent it from being reconnected by accident.
 - Clean with a damp cloth regularly.
 - The appliance does not require additional maintenance.
- Always demand original spare parts for repairs.

- The motor, propeller and all components should be inspected periodically to ensure that they are not dirty and have not suffered any damage. The frequency of inspections depends on the appliance's operating conditions.
- Remove the dirt on the propeller and the inner parts of the casing to avoid imbalances during operation, a decrease in aerodynamic performance and motor damage.

This device is not a precision thermometer / hygrometer.

The displayed values of T° and HR are only for reference

THE MANUFACTURER reserves the right to make any technological improvement or modification without prior notification.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring

this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Caro Cliente,

Para garantir a segurança e o correcto funcionamento do aparelho, por favor leia ATENTAMENTE as seguintes instruções antes de proceder à instalação.



IMPORTANTE:

Certifique-se de que a corrente eléctrica foi desligada antes de realizar qualquer operação de instalação ou ligação eléctrica do aparelho.

A instalação, ligações eléctricas e configurações devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada, de acordo com as normas locais.

Se estas instruções não forem seguidas, podem ocorrer danos no produto.

O aparelho deve ser correctamente instalado para conseguir um óptimo rendimento do mesmo (instalação da unidade, das condutas e das entradas para substituição de ar)

Este extractor está destinado à ventilação doméstica ou locais semelhantes. Não utilizar para outro fim que não seja aquele para o qual foi concebido.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou recebam instruções adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos relacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção devem ser realizadas pelo utilizador e não por crianças sem supervisão. Este extractor deve ser instalado de forma a que as pás fiquem situadas a uma altura mínima de 2,3 m do solo.

Este extractor não produz interferências de rádio/televisão (Directiva 2014/30/EU).



Antes de efectuar a instalação em tubagens, consultar as regras municipais sobre as saídas de ar e pedir autorização à pessoa responsável do edifício. Devem tomar-se precauções para evitar o refluxo de gases na divisão onde será instalado, procedentes da conduta de gás aberto ou de outros mecanismos de chama aberta.

Deve ter-se previamente em consideração uma ventilação adequada para a divisão da casa, se se utiliza simultaneamente este aparelho com outros alimentados a gás ou outro tipo de combustível

Não instalar o tubo de descarga (D) do extractor a uma chaminé de fumos, tubagens de ventilação, condutas de ar quente ou condutas que se utilizem para evacuar os fumos de aparelhos alimentados a gás ou qualquer outro combustível.



NÃO instale este produto em áreas com as seguintes características:

- Excesso de óleo ou ambiente carregado de gordura.
- Ambientes com líquidos, gases ou vapores corrosivos ou inflamáveis.
- Ambiente com temperaturas superiores a 40 °C ou inferiores a -5 °C.
- Ambientes com exposição a agentes atmosféricos (chuva, sol, neve, etc.)
- Lugares com possíveis obstáculos que dificultem o acesso ao ventilador.

O produto ou as partes do mesmo não devem ser submersas em água ou outros líquidos

O grau de protecção IP apenas é válido se a instalação do aparelho é feita de acordo ao indicado neste manual.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por da-

nos causados a pessoas, animais ou objectos devido ao uso inadequado do aparelho, de acordo com as advertências para a instalação, utilização e manutenção descritas neste manual de instruções.

Ao finalizar a instalação, estas instruções devem ser entregues ao proprietário/utilizador do aparelho. É necessário permitir a desconexão do aparelho da rede eléctrica após a instalação. A desconexão pode ser efectuada procedendo de modo a que a tomada fique acessível, ou incorporando um interruptor na cablagem fixa que cumpra as normas de instalação eléctrica.



INSTALAÇÃO:

Antes de iniciar a instalação, assegurar que a hélice não está deformada nem danificada, gira livremente e não existe qualquer objecto estranho alojado no interior da estrutura.

A instalação do aparelho deve ser realizada de acordo com a documentação gráfica. Pode ser instalado na parede ou no tecto, com descarga directa ou com conduta de descarga individual (ver fig. 1A)

Para proceder à instalação, efectuar uma abertura circular de diâmetro correspondente ao modelo a instalar (100 mm; 120 mm ou 150 mm) na parede ou no tecto onde se pretende instalar o aparelho, bem como os orifícios para a respectiva fixação (ver fig. 2).

Retirar a tampa como se mostra na fig. 1B.

Passar os cabos de alimentação eléctrica através da peça "PC" e do canal habilitado no aparelho (ver fig. 3A). Ligar de acordo com a secção "LIGAÇÃO ELÉCTRICA"

Se a montagem se faz com um tubo de descarga individual, colocar o tubo (D) no orifício para a evacuação do ar.

Se a montagem se realiza com tubo de descarga individual ou com saída directa devem-se instalar as grelhas de ar que cumpram com os requisitos de segurança da norma vigente no país em que se encontra, de forma a impedir o acesso à hélice do ventilador (ver fig. 1A).

Certificar-se de que não existe qualquer obstrução à passagem do ar.

Fixar a base da estrutura através de tacos e parafusos fornecidos pelo fabricante.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA:

Certificar-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) da corrente eléctrica à qual se vai ligar o aparelho correspondem aos valores indicados na placa de características.



O aparelho deve ligar-se de maneira permanente com a cablagem para instalação fixa, encastrada na parede e entrando no aparelho pela parte traseira.

(Cabo rígido ou pontas rígidas, condutores 2 ou 3 secção mínima 1 mm² e 1,5 mm² máximo)

Não é necessária uma tomada com ligação à terra porque se trata de um aparelho com isolamento duplo. (Classe II).

O cabo de alimentação deve ser colocado de forma a que não seja possível que nenhum líquido ou vapor possa entrar no aparelho, em toda a sua estrutura. Se tal não for possível, a entrada do cabo deve ser vedada de forma adicional, por exemplo, com silicone. Caso contrário, não seria conservada a protecção IP indicada.



Versões disponíveis:

STANDARD: Ventilador STANDARD. Não necessita configurações

TIMER: Ventilador com controlo TIMER. Temporização ajustável entre 3' e 15'.

TIMER-HYGRO: Ventilador com controlo TIMER-HYGRO. Activação por controlo de humidade entre 40% e 95%. Temporização ajustável entre 0' e 15'.

Concebido para a ventilação geral contínua de divisões húmidas (casas de banho, cozinhas, casas das máquinas e WC).

Para efectuar a ligação eléctrica, seguir o diagrama de ligação apropriado de acordo com o modelo que se deseje ligar (ver fig. 3A – 3B)

No caso de não querer utilizar o aparelho, recomenda-se a sua desconexão da rede eléctrica.



CONFIGURAÇÕES e FUNCIONAMENTO:

Realize as configurações necessárias em função do modelo instalado.

TIMER (ver fig. 4B).

Para a regulação do tempo de temporização, rodar o pívó "TIMER" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o tempo de temporização (3' - 15')

O extractor entra em funcionamento, activado pelo interruptor. Quando se desactive o interruptor, o ventilador continua a funcionar durante o tempo configurado e desliga-se no final.

TIMER-HYGRO (ver fig. 4A).

Quando se aplica tensão eléctrica pela primeira vez, o ventilador entra em modo de teste durante uns segundos; durante esse tempo, são mostrados no ecrã os valores Timer - Hygro pré-configurados de fábrica.

Para a regulação do tempo de temporização, rodar o pívó "TIMER" até configurar o valor desejado aparecer no ecrã (0' - 15').

Para regular o grau de humidade, rodar o pívó "HYGRO" até configurar o valor desejado aparecer no ecrã (40% - 95%).

Permite a ventilação contínua (durante 24 horas) de divisões húmidas através da ACTIVAÇÃO do interruptor S1 (S1: ON).

Quando o grau de humidade for superior ao valor de humidade ajustado, a função Hygro é activada e o ventilador funciona com a velocidade máxima.

Quando o grau de humidade voltar a ser inferior ao valor ajustado, o aparelho continuará a funcionar com a velocidade máxima durante o tempo ajustado na função Timer e, finalmente, parará em caso de S1=OFF ou continuará a funcionar com a velocidade lenta em caso de S1=ON.

As velocidades máxima e lenta são pré-ajustadas na fábrica.

O extractor também será activado, com a velocidade máxima, ao ligar o interruptor de luz

da divisão. Quando o interruptor de luz da divisão for desligado, o ventilador continuará a funcionar com a velocidade máxima durante o tempo ajustado na função Timer e, finalmente, parará em caso de S1=OFF ou continuará a funcionar com a velocidade lenta em caso de S1=ON.

SENSOR PIR (ver figura 4D)

Para regular a temporização, rodar o pívó "TIMER" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o tempo da mesma (0' - 15').

Quando o extractor é ligado à rede de alimentação eléctrica, realiza-se uma pré-carga do sensor de presença durante 1 minuto. Em seguida, o extractor passa para o modo de espera, ficando pronto para o seu funcionamento normal.

O extractor começa a trabalhar logo que o detector de presença seja activado. Caso o sensor não detecte movimentos, o extractor continuará a funcionar durante o tempo seleccionado nas definições do Timer (Temporizador) e parará após essa temporização, voltando ao modo de espera.

LIGHT (ver figura 4C)

Ventilador com controlo Timer e Luz Ambiente. Temporização ajustável entre 0' e 15'. Regulação da iluminação entre apagada e máxima intensidade.

Para regular a temporização, rodar o pívó "TIMER" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o tempo da mesma (0' - 15').

Para regular o brilho das luzes LED, rodar o pívó "LIGHT" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a intensidade da luz (0 – MÁX).

O extractor é colocado no modo activado através do interruptor e as luzes LED acendem-se na MÁXIMA intensidade. Quando o interruptor é desactivado, o ventilador continua a funcionar durante o tempo definido e as luzes LED passam para a iluminação seleccionada. Finalmente, o ventilador desliga-se e o nível de iluminação mantém-se no nível definido.



Para finalizar a instalação, comprovar que todas as ligações se realizaram correctamente e garantir que os cabos estão bem colocados.

Montar novamente a tampa frontal na posição correcta e comprovar que não se pode desmontar sem a utilização de uma ferramenta (ver fig. 7).

Comprovar que a hélice pode girar sem problemas.

Limpeza e Manutenção:

• Antes de iniciar o processo de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e evite uma possível ligação involuntária.

• Limpar com um pano húmido de forma periódica.

• O aparelho não necessita de qualquer manutenção adicional.

• O motor, a hélice e todos os componentes devem ser periodicamente inspecionados para assegurar que não estão sujos nem danificados. A frequência das inspecções dependerá das condições de funcionamento do aparelho.

• Eliminar a sujidade presente na hélice e nas partes interiores da estrutura, para evitar desequilíbrios durante o funcionamento, a redução dos desempenhos aerodinâmicos e danos no motor.

Este dispositivo não é um termómetro / higrómetro de precisão.

Os valores exibidos de T° e HR são apenas para referência

Solicite sempre peças de substituição originais para qualquer reparação

O FABRICANTE reserva-se o direito de efectuar qualquer melhoria tecnológica ou modificação sem aviso prévio.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



Cher client,

Afin de garantir la sécurité et le fonctionnement correct de cet appareil, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.



IMPORTANT:

Assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupée avant de réaliser toute opération d'installation ou de raccordement électrique de l'appareil.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués conformément aux normes locales par une personne qualifiée.

Si vous ne suivez pas ces instructions d'installation, vous risquez d'endommager le produit.

Pour obtenir un rendement optimal de cet appareil, il doit être installé correctement (installation de l'unité, des conduits et des entrées pour le remplacement d'air)

Cet extracteur est destiné à la ventilation domestique ou aux locaux similaires. Ne pas l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition de les placer sous surveillance, de leur avoir fait suivre une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de leur faire prendre conscience des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.

Cet extracteur doit être installé de manière à ce que les pales soient situées à une hauteur minimale de 2,3 m au-dessus du sol.

Cet extracteur ne produit pas d'interférences radio/de télévision (Directive 2014/30/EU).



Avant de procéder à son raccordement à des conduites, consulter les règlements municipaux sur les sorties d'air et demander l'autorisation à la personne responsable du bâtiment.

Des mesures de précaution doivent être prises afin d'éviter le refoulement vers la pièce de gaz provenant de la conduite de gaz ouverte ou d'autres mécanismes de flamme ouverte.

Une ventilation correcte de la pièce doit être prévue en cas d'utilisation simultanée de cet appareil avec d'autres appareils alimentés par gaz ou autre combustible.

Ne pas installer le tuyau de décharge (D) de l'extracteur sur une cheminée de fumée, des conduites d'aération, des conduites d'air chaud ou des conduites utilisées pour évacuer les fumées d'appareils alimentés par gaz ou autre combustible.



N'installez **PAS** ce produit dans des zones dont les caractéristiques sont les suivantes :

- Excès d'huile ou milieu gras.
- Milieu liquides, gazeux ou vapeurs corrosives ou inflammables.
- Milieu dont les températures sont supérieures à 40 °C ou inférieures à -5 °C.
- Milieu exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.)
- Lieux avec d'éventuels obstacles qui gênent l'accès au ventilateur.

Le produit ou les parties de celui-ci ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.

Le degré de protection IP n'est valide que si l'installation

de l'appareil est conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, conformément aux avertissements d'installation, d'utilisation et de maintenance décrits dans ce manuel d'utilisation.

À la fin de l'installation, ces instructions devront être remises au propriétaire/à l'utilisateur de l'appareil.

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur électrique après son installation.

Pour ce faire, il suffit d'avoir accès à la prise ou d'intégrer un interrupteur au niveau du câblage fixe. Dans ce cas précis, cet élément doit être conforme aux normes d'installation électrique.



INSTALLATION:

Avant de commencer l'installation, vérifiez que l'hélice n'est ni déformée ni endommagée, qu'elle tourne librement et qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la carcasse. L'installation de l'appareil devra être réalisée conformément à la documentation graphique jointe. Il peut être installé sur un mur ou un toit, avec décharge directe ou à conduit de décharge individuel (voir fig. 1A)

Pour procéder à l'installation, percer une ouverture correspondant au diamètre du modèle à poser (100, 120 ou 150 mm) dans le mur ou le plafond et percer les orifices permettant de fixer l'appareil (cf. fig. 2).

Retirer le couvercle, comme indiqué sur la fig. 1B.

Faire passer les câbles d'alimentation électrique dans la pièce «PC» et le canal habilité sur l'appareil (voir fig. 3A). Raccorder conformément à la section "RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE"

Si le montage est effectué avec des tuyaux de décharge individuel, placer le tuyau (D) dans le trou créé pour l'évacuation de l'air.

Que le montage soit effectué avec un tuyau de déchargement individuel ou avec sortie directe, les grilles d'aération répondant aux conditions de sécurité requises par la norme de votre pays doivent être installées afin de permettre l'accès à l'hélice du ventilateur (voir fig. 1A)

S'assurer qu'il n'existe aucun obstacle au passage de l'air.

Fixer la base du boîtier avec des chevilles et des vis fournies par le fabricant.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique à laquelle l'appareil est raccordé correspond aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.



L'appareil doit être raccordé en permanence avec un câblage pour installation fixe, encastré dans le mur et branché à l'appareil par la partie arrière.

(Câble rigide ou à pointe raide, 2 ou 3 conducteurs section 1 mm² minimum et maximum de de 1,5 mm²)

Une prise de terre n'est pas nécessaire car il s'agit d'un appareil à double isolation. (Classe II).

Le câble d'alimentation au réseau doit être placé de sorte qu'aucun liquide ou vapeur ne puisse entrer dans l'appareil le long de celui-ci. Si cela n'est pas possible, l'entrée du câble devra également être étanchée, avec de la silicone par exemple. Sinon, la protection IP indiquée ne serait pas conservée.



Versions disponibles:

STANDARD : Ventilateur STANDARD. Ne nécessite pas de réglages

TIMER : Ventilateur équipé d'une minuterie TIMER. Minuterie réglable entre 3' et 15'.

TIMER-HYGR0 : Ventilateur équipé d'une minuterie TIMER-HYGR0. Activation par contrôle d'humidité entre 40 % et 95 %. Minuterie réglable entre 0' et 15'.

Conçu pour la ventilation générale continue de pièces humides (bains, cuisines, buanderies et toilettes).

Pour procéder au raccordement électrique, suivre le diagramme de raccordement approprié selon le modèle à raccorder (voir fig. 3A - 3B)

Si l'appareil ne doit pas être utilisé, il est recommandé de le débrancher du secteur électrique.



RÉGLAGES et FONCTIONNEMENT:

Réalisez les réglages nécessaires en fonction du modèle installé.

TIMER (voir fig. 4B).

Pour le réglage du temps de minuterie, tourner le pivot « TIMER » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le temps de minuterie (3' - 15')

L'extracteur, activé par l'interrupteur, se mettra en marche. Si l'interrupteur est désactivé, le ventilateur continuera à fonctionner pendant le temps réglé puis il s'éteindra.

TIMER-HYGR0 (voir fig. 4A).

Lorsqu'une tension électrique est appliquée pour la première fois, le ventilateur entre en mode test pendant quelques secondes et pendant ce temps, les valeurs Timer-Hygro pré-réglées d'usine s'affichent à l'écran.

Pour le réglage du temps de minuterie, tourner le pivot « TIMER » jusqu'au réglage de la valeur souhaitée qui s'affiche à l'écran (0' - 15').

Pour régler le degré d'humidité, tourner le pivot « HYGR0 » jusqu'au réglage de la valeur souhaitée qui s'affiche à l'écran (40 % - 95 %).

Permet de ventiler en permanence (24/24h) ou en intermittence les pièces humides, suivant la position du commutateur S1.

S1 sur ON = mode permanent,

S1 sur OFF = mode intermittent.

Dans tous les cas lorsque l'humidité détectée est au-dessus de la valeur ajustée l'aérateur tourne à vitesse maximale.

Lorsque l'humidité détectée est en-dessous de la valeur ajustée, l'appareil continuera à la

vitesse maximale pendant la durée réglée de la minuterie et s'arrêtera ou réduira sa vitesse après. Si S1 est en position OFF l'aérateur s'arrêtera. L'aérateur continuera d'extraire l'air à basse vitesse si S1 est en position ON.

Les vitesses maximale et lente ne sont pas réglables.

Lorsque l'interrupteur de la pièce est allumé l'extracteur fonctionne en vitesse maximale.

A l'extinction de l'interrupteur, l'aérateur continue en vitesse maximale pendant la durée de la minuterie et s'arrêtera si S1 = OFF ou ralentira si S1 = ON.

CAPTEUR PIR (cf. figure 4D)

Pour procéder au réglage de la durée de temporisation, tourner le pivot du minuteur « **TIMER** » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la durée de temporisation (de 0 à 15 min). Lorsque l'extracteur est raccordé au secteur électrique, le capteur de présence se recharge pendant 1 minute. L'extracteur se met ensuite en mode veille et est alors prêt à fonctionner en toute normalité.

L'extracteur se met en marche lorsque le capteur de présence est activé. Si aucun mouvement n'est détecté par le capteur, l'extracteur continue de fonctionner pendant la durée sélectionnée sur le minuteur « **TIMER** ». Une fois cette durée écoulée, l'extracteur s'arrête et se remet en mode veille.

LIGHT (voir figure 4C)

Ventilateur comprenant un minuteur de contrôle et une lumière d'ambiance. Temporisation réglable entre 0 et 15 min. Réglage de l'éclairage depuis appareil éteint jusqu'à intensité maximum.

Pour procéder au réglage de la durée de temporisation, tourner le pivot du minuteur « **TIMER** » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la durée de temporisation (de 0 à 15 min). Pour procéder au réglage de la luminosité des LEDS, tourner le pivot « **LIGHT** » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'intensité de la lumière (de 0 à MAX).

L'interrupteur activera la mise en marche de l'extracteur et les LEDS s'allumeront à intensité MAXIMUM. Lors de la désactivation de l'interrupteur, le ventilateur continuera à fonctionner pendant la durée correspondant au réglage et les LEDS passeront à l'éclairage sélectionné. Enfin, le ventilateur s'éteindra et le niveau d'éclairage se maintiendra au niveau correspondant au réglage.



Pour terminer l'installation, vérifier que tous les raccordements ont été correctement effectués et s'assurer que les câbles sont bien situés.

Remonter le couvercle frontal dans sa position correcte et s'assurer qu'il ne peut pas être démonté sans l'utilisation d'un outil (voir fig. 7).

S'assurer que l'hélice tourne librement.

Nettoyage et Maintenance:

- Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché du réseau électrique et éviter un éventuel rebranchement involontaire.
- Le nettoyer périodiquement avec un chiffon humide.
- L'appareil ne nécessite aucune maintenance supplémentaire.
- Le moteur, l'hélice et tous les composants doivent être inspectés régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas encrassés ou endommagés. La fréquence des inspections dépend des conditions de fonctionnement de l'appareil.
- Éliminer la saleté présente sur l'hélice et les parties intérieures de la carcasse pour éviter tout déséquilibre pendant le fonctionnement, toute perte de performances aérodynamiques et tout dommage sur le moteur.

Cet appareil n'est pas un thermomètre / hygromètre de précision. Les valeurs affichées de T° et HR sont seulement pour référence. Demandez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations.

LE FABRICANT se réserve le droit d'effectuer toutes sortes d'améliorations technologiques ou modifications sans avis préalable.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



JAMES S.A.
Fraternidad 3949
Montevideo - Uruguay
E-mail: service@james.com.uy
Tel. SERVICE: 2309 6631*
Service Maldonado – Tel.: 4222 9897

JAMES PARAGUAY S.A.
BENIGNO FERREIRA 6655 c/Avda. Boggiani
Asunción - Paraguay
Tel.: (595-21) 614 950 (RA)
E-mail: jamespar@james.com.py
E-mail service: service@james.com.py